



# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu światła przeciwmgłowego przedniego na podstawie Regulaminu ONZ nr 19.  
of a type of front fog lamp pursuant to UN Regulation No. 19.

Nr homologacji: **E20\*19R04/10\*0018183\*00**  
Approval No.:



- |      |   |  |
|------|---|--|
| 1    | <b>Nazwa handlowa lub marka urządzenia:</b><br>Trade name or mark of the device:  | <b>WAŚ</b>   |
| 2    | <b>Typ urządzenia:</b><br>Type of the device:   | <b>W181/F</b>  |
| 3    | <b>Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:</b><br>Manufacturer's name for the type of device:   | <b>W181/F</b><br><b>Zastosowane w lampie W181, W182, W182N, W183</b><br><b>W181/F</b><br><b>Used in lamp W181, W182, W182N, W183</b>           |
| 4    | <b>Nazwa i adres wytwórcy:</b><br>Manufacturer's name and address:  | <b>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych</b><br><b>“WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.</b><br><b>Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9</b><br><b>55-200 Olawa</b> |
| 5    | <b>Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):</b><br>If applicable, name and address of manufacturer's representative:               | <b>nie dotyczy</b><br><b>N/A</b>   |
| 6    | <b>Data przedstawienia do homologacji:</b><br>Submitted for approval on:  | <b>29.11.2018</b>  |
| 7    | <b>Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:</b><br>Technical service responsible for conducting approval tests: | <b>INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO</b><br><b>ul. Jagiellońska 80</b><br><b>03-301 Warszawa</b>   |
| 8    | <b>Data sprawozdania z badań:</b><br>Date of test report issued by that service:  | <b>19.11.2018</b>  |
| 9    | <b>Numer sprawozdania z badań:</b><br>Number of test report issued by that service:   | <b>0366/ZBH/18/3</b>   |
| 10   | <b>Skrótowy opis:</b><br>Concise description:   |  |
| 10.1 | <b>Klasa opisana przez stosowne oznaczenie:</b><br>Class as described by the relevant marking:  | <b>F3</b>  |
| 10.2 | <b>Liczba i kategorie żarówek:</b><br>Number and category(ies) of filament lamp(s):   | <b>1× LED Edison DF-4BS 6V,</b><br><b>(2DF415CW06DB4003)</b>   |
- E20\*19R04/10\*0018183\*00

- 10.3 Moduł LED: ~~tak~~/nie oraz dla każdego modułu LED oświadczenie czy moduł jest wymienny czy nie: ~~tak~~/nie**  
LED module ~~yes~~/no and for each LED module a statement whether it is replaceable or not: ~~yes~~/no
- 10.4 Kod identyfikacyjny modułu LED:** **nie dotyczy**  
LED module specific identification code: N/A
- 10.5 Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła:** **tak**  
Application of electronic light source control gear: yes
- Zasilanie do źródła światła:** **nie dotyczy**  
Supply to the light source: N/A
- Specyfikacja układu sterującego źródła światła:** **nie dotyczy**  
Specification of the light source control gear: N/A
- Napięcie wejściowe:** **DC 12V / 24V**  
Input voltage:
- W przypadku kiedy elektroniczny układ sterujący źródła światła nie jest częścią lampy:** **nie dotyczy**  
In the case of an electronic light source control gear not being part of the lamp: N/A
- Specyfikacja sygnału wyjściowego:** **nie dotyczy**  
Output signal specification: N/A
- 10.6 Barwa wysyłanego światła:** **biała**  
Colour of light emitted: white
- 10.7 Strumień świetlny źródła światła (patrz p. 5.10) większy niż 2000 lumenów:** **nie**  
Luminous flux of the light source (see paragraph 5.10) greater than 2,000 lumen: no
- 10.8 Światłość jest zmienna:** **nie**  
Luminous intensity is variable: no
- 10.8.1 Obliczenie gradientu dla granicy światła i cienia (jeżeli był określany) przeprowadzono w odległości:** **25m**  
The determination of the cut-off gradient (if measured) was carried out at: 25m
- 11 Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**  
Position of approval mark: on the lens
- 12 Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**  
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A
- 13 Homologację:** **udzielono**  
Approval: granted
- 14 Miejscowość:** **Warszawa**  
Place: Warsaw
- 15 Data:** **12 grudnia 2018 r.**  
Date: 12<sup>th</sup> of December 2018

**16 Podpis:**  
Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Moździerz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora



17 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

**1. Opis techniczny z rysunkiem**

Technical description with drawing

**2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:**

Test report No:

0366/ZBH/18/3





**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu światła jazdy dziennej na podstawie Regulaminu ONZ nr 87  
of a type of daytime running lamp pursuant to UN Regulation No. 87

Nr homologacji: **E20\*87R00/20\*001828\*01**  
Approval No.:



- 1 **Nazwa handlowa lub marka lampy jazdy dziennej:** **WAŚ**  
Trade name or mark of daytime running lamp:
- 2 **Oznakowanie typu lampy jazdy dziennej przez wytwórcę:** **W182N/RL**  
Manufacturer's name for the type of daytime running lamp:
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**  
Manufacturer's name and address: **„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Olawa**
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **29.11.2018**  
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU**  
Technical service responsible for conducting approval tests: **SAMOCHODOWEGO**  
**ul. Jagiellońska 80**  
**03-301 Warszawa**
- 7 **Data sprawozdania z badań:** **19.11.2018**  
Date of test report issued by that service:
- 8 **Numer sprawozdania z badań:** **0366/ZBH/18/3**  
Number of test report issued by that service:
- 9 **Skrótowy opis:**  
Concise description:  
**Kategoria:** **RL**  
By category of lamp:  
**Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:** **36 x niewymienne LED połączone**  
Number, category and kind of light source(s): **szeregowo-równoległe**  
**36 x non-replaceable LED connected**  
**in series and parallel**  
**Napięcie i moc źródła światła:** **12V / 24V 17W**  
Voltage and wattage

**Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła:**

- (a) jako część lampy: tak  
(b) jako osobne urządzenie: nie
- Application of an electronic light source control gear:  
(a) being part of the lamp: yes  
(b) being not part of the lamp: no

**Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła: 12V/24V**  
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:

**Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): nie dotyczy**  
Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

- 10 Lampa jazdy dziennej została zaprojektowana jako system lamp współzależnych nie**  
**System lamp współzależnych składa się z 2/3 niezależnych lamp.**  
The daytime running lamp is designed as an interdependent lamp system no  
The interdependent lamp system consists of 2/3 interdependent lamps.

- 11 Położenie znaku homologacji: na kloszu**  
Position of approval mark: on the lens

- 12 Powód (powody) rozszerzenia: Zastosowanie w lampie zespolonej W182N**  
Reason(s) for the extension (if applicable): Application in grouped lamp W182N

- 13 Homologacji: rozszerzono**  
Approval: extended

- 14 Miejscowość: Warszawa**  
Place: Warsaw

- 15 Data: 12 grudnia 2018 r.**  
Date: 12<sup>th</sup> of December 2018

- 16 Podpis: [Signature]**  
Signature: [Signature]  
[Stamp: DYREKTOR]  
Magdalena Modziarz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora



- 17 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:**

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

- 1. Opis techniczny z rysunkiem**  
Technical description with drawing
- 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0366/ZBH/18/3**  
Test report No:

**DOKUMENT INFORMACYJNY****INFORMATION DOCUMENT**OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTIONPRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
MANUFACTURER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 OławaWYRÓB: LAMPA ZESPOLONA DO JAZDY DZIEENNEJ I PRZECIWMGIELNA PRZEDNIA  
ARTICLE: DAYTIME RUNNING AND FRONT FOG ASSEMBLY LAMPOZNACZENIE LAMPY: W 182N  
LAMP MARKING: W 182NF3 04 PL  
RL 0018183  
1828 Ext.1

## ŚWIATŁA:

- światło do jazdy dziennej W182N/RL - RL
- światło przeciwmgielne przednie W181/F - F3

## LIGHTS:

- daytime running light W182N/RL - RL
- front fog light W181/F - F3

## MATERIAŁY:

- KLOSZ: - PC bezbarwny
- ZAWIAS: - PA6 lub PP
- ŚRUBA REGULACYJNA: - PA6 lub PP
- SOCZEWKA ŚWIATŁA MGIELNEGO: - PC lub PMMA, bezbarwny
- KLOSZ ŚWIATŁA DRL: - PC lub PMMA, biały dyfuzyjny
- ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: - LED
- USZCZELNIENIE: - masa plastyczna i silikon
- PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD
- PRĄD ZASILANIA LED ŚWIATŁA MGIELNEGO: - 1,8 A
- STRUMIEŃ ŚWIETLNY ŹRÓDŁA ŚWIATŁA MGIELNEGO: - 1494 lm, 250C, grupa światłości LED - R0
- STRUMIEŃ ŚWIETLNY PO UZYSKANIU STABILNOŚCI FOT.: - 0,87 x IV(250C) = 1300 lm
- MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: - Na kloszu



## BASIC MATERIALS:

- LENS: - PC colorless
- HINGE: - PA6 or PP
- ADJUSTMENT SCREW: - PA6 or PP
- FOG LIGHT LENS: - PC or PMMA, colorless
- DRL LENS: - PC or PMMA, white diffused
- LIGHT SOURCE: - LED
- SEAL: - Plastic mass and silicone

## LEADS

- LED CURRENT OF FOG LIGHT: - 1,8 A
- LUMINOUS FLUX OF THE FOG LIGHT: - 1494 lm, 250C, brightness group of LED - R0
- LUMINOUS FLUX AFTER PHOTOMETRIC STABILITY.: - 0,87 x IV(250C) = 1300 lm
- PLACE FOR THE APPROVAL MARKS: - On the lens

## ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- 36 x LED 12V/24V 17W połączone szeregowo – równolegle, dla światła do jazdy dziennej
- pobór mocy w stanie czuwania 12V 0,01W 24V 0,04W, dla światła do jazdy dziennej
- 1 x LED 12V/24V 15W, dla światła przeciwmgielnego przedniego

## LIGHT SOURCES:

- 36 x LED 12V/24V 17W connected in series and parallel, for the daytime running light
- power consumption in standby mode 12V 0,01W 24V 0,04W, for the daytime running light
- 1 x LED 12V/24V 15W, for the front fog light

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF THE APPROVAL



# LAMPA DO JAZDY DZIENNEJ I PRZECIWMGIELNA PRZEDNIA W182N DAYTIME RUNNING AND FRONT FOG ASSEMBLY LAMP W182N

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"  
JÓZEF LESZEK WAŚ, SPÓŁKA JAWNA  
Godzinkowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Olawa  
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52  
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



F3 04 PL  18183  
RL 00 1828 Ext.1

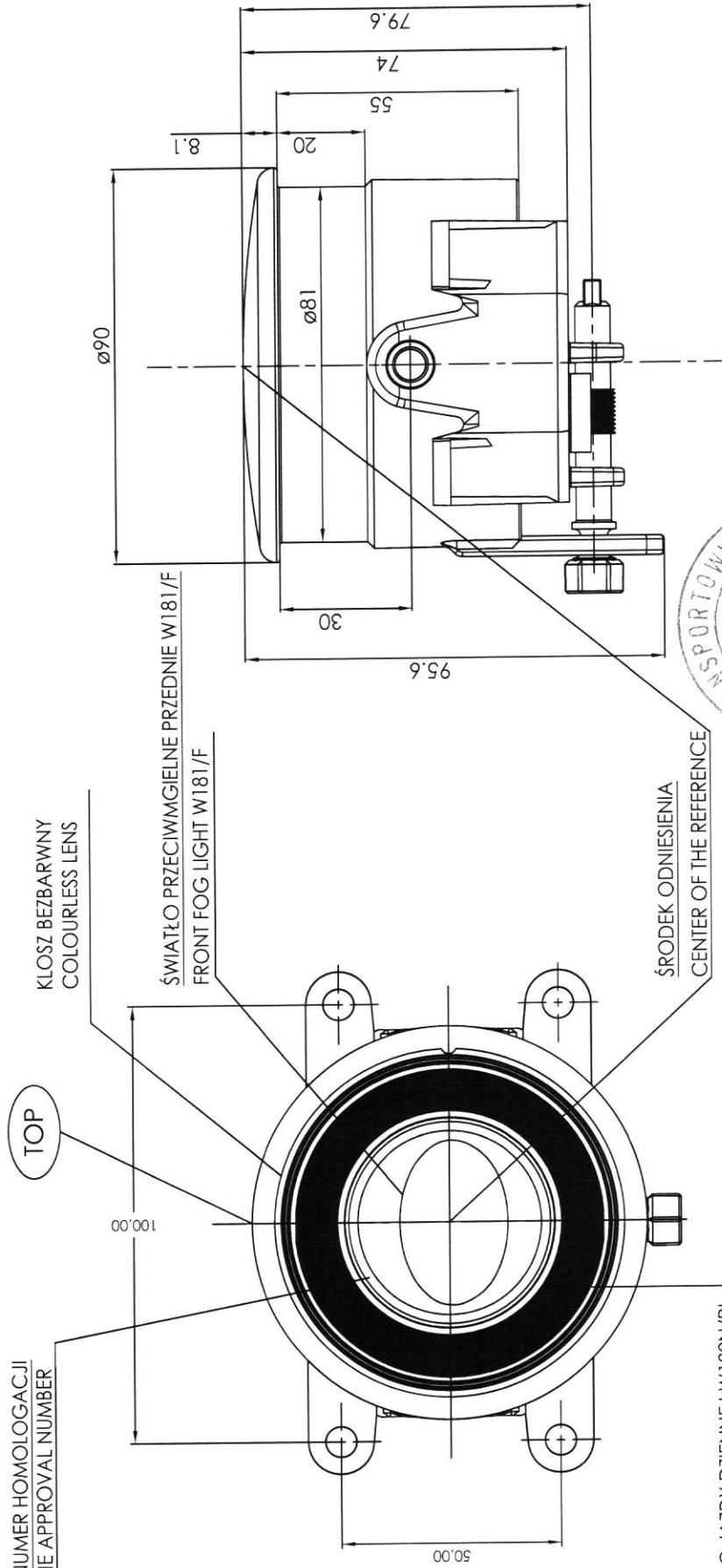
MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI  
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

KLOSZ BEZBARWNY  
COLOURLESS LENS

ŚWIATŁO PRZECIWMGIELNE PRZEDNIE W181/F  
FRONT FOG LIGHT W181/F

ŚRODEK ODNIESIENIA  
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO DO JAZDY DZIENNEJ W182N/RL  
DAYTIME RUNNING LIGHT W182N/RL



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: LED 12V/24V 17W - DRL, 12V/24V 15W - przeciwmgielne przednie  
LIGHT SOURCE: LED 12V/24V 17W - DRL, 12V/24V 15W - front fog light

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI  
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF THE APPROVAL